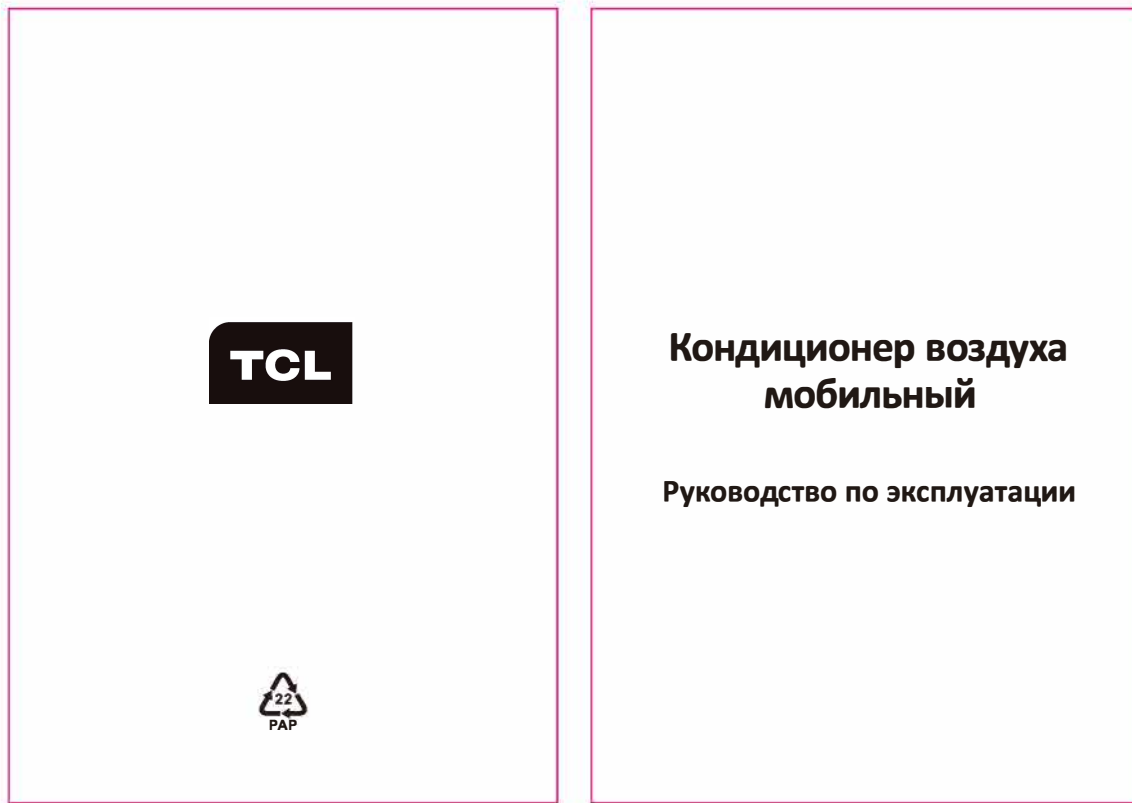


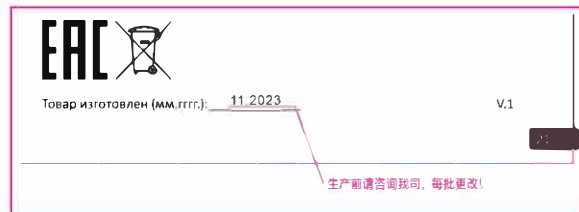
封面与封底图示:



背面

正面

 BLACK



技术要求
TECHNICAL REQUIREMENTS

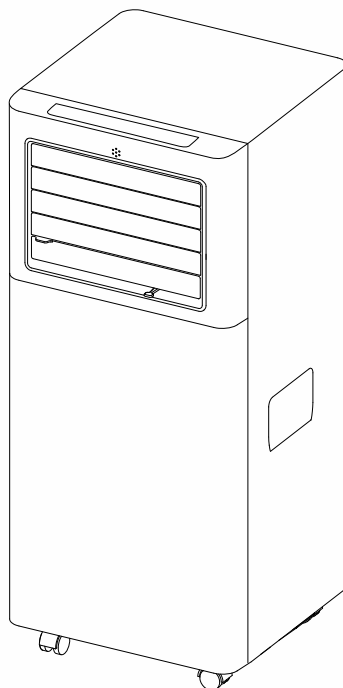
注意: 说明书内“20页”要每批印刷生产月份: 格式为MM.YYYY;

- 1、印刷色为单黑色, 100%BLACK; 成品为A5纸大小。
Printing color: 100%BLACK; Product size is A5 paper size.
- 2、边角应裁剪整齐, 字体印刷清晰整齐。
Print brightly, distinctly & permanently.
- 3、未注公差按GB/T1804-c级。
All undeclared tolerances are according to GB/T1804-c.

					移动空调 Portable Air Conditioner	DRAWING CODE PSL 12(RU).00-SMS		
					说明书 Instructions	物料编码 (M.C)	质量 (M)	比例 (S)
标记 (M)	处数 (N)	更改文件号 (No.)	签字 (S)	日期 (D)	MATERIAL	811319534		1:1
设计 (D)	彭丽影	20231129	工艺 (P) 韦辉学		普通纸	TCL德龙家用电器(中山)有限公司 TCL Delonghi Appliances (Zhongshan) Co., Ltd.		
校对 (C)	何伟杰		标准化 (S) 刘志强		A4	页 (Page) 1 / 1		
审核 (A)	颜永强		批准 (A) 明天					

Кондиционер воздуха мобильный

Руководство по эксплуатации



Благодарим вас за выбор кондиционера TCL!
Пожалуйста, внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации перед монтажом и эксплуатацией оборудования. При возникновении вопросов, пожалуйста, обратитесь за помощью в компанию, у которой вы приобрели кондиционер или в специализированную сервисную службу.

Содержание

Назначение устройства	3
Меры предосторожности.....	3
Схема устройства	5
Комплектация.....	5
Установка	6
Панель управления	9
Пульт ДУ	10
Правила и условия эксплуатации	11
Обслуживание и очистка.....	14
Хранение	15
Возможные проблемы и их решение	15
Технические характеристики	17
Информация об энергоэффективности	18
Правила и условия монтажа, хранения, перевозки (транспортировки), реализации и утилизации	19
Дополнительная информация	20

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор нашей продукции. Мы рады предложить Вам изделия и устройства, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию продукта и уходу за ним. Позаботьтесь о сохранности настоящего Руководства и используйте его в качестве справочного материала при дальнейшей эксплуатации изделия.

Назначение устройства

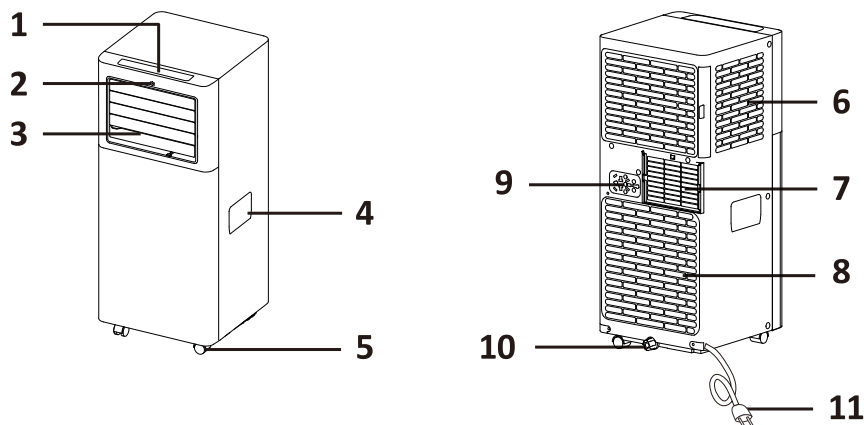
Устройство предназначено для охлаждения, осушения и вентиляции воздуха в бытовых помещениях.

Меры предосторожности

- Процесс установки должен производиться в соответствии с настоящим руководством. Во избежание лишения права на гарантийное обслуживание внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед установкой устройства.
- Перед подключением устройства убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению местной электросети с заземлением.
- Установка и заземление устройства должны производиться квалифицированными специалистами. Неправильная установка или заземление может вызвать угрозу жизни и здоровья пользователя.
- Устанавливайте устройство на ровной твердой поверхности. Несоблюдение этого требования может привести к аномальной вибрации, шуму или повреждению устройства.
- Убедитесь в том, что устройство не заблокировано другими предметами.
- Не эксплуатируйте кондиционер при поврежденном кабеле электропитания. По вопросу замены поврежденного кабеля обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Не подключайте кондиционер к неисправной розетке. Не пользуйтесь переходниками и удлинителями.
- Не устанавливайте кондиционер в следующих местах:
 - вблизи открытого пламени;
 - в зонах, где возможно попадание брызг воды, масла и химически активных веществ на кондиционер;
 - в зонах воздействия прямых солнечных лучей;
 - вблизи ванн и душевых комнат или плавательных бассейнов;
 - в зонах с повышенной влажностью.
- Не размещайте вблизи от устройства легковоспламеняющиеся материалы или жидкости.
- Не прикасайтесь к устройству мокрыми или влажными руками.
- Оберегайте устройство от воздействия влаги и прямых солнечных лучей.

- Устройство оснащено роликами для облегчения перемещения. Не перемещайте устройство по ковру и не перекачивайте его через предметы, т.к. это может привести к опрокидыванию устройства.
- Не используйте устройство после падения, при наличии видимых повреждений или сбоев в работе. Незамедлительно выключите устройство, отключите его от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, кроме случаев, когда над ними осуществляется контроль другими лицами, ответственными за их безопасность. Не позволяйте детям играть с устройством.
- Дети не должны производить чистку и техническое обслуживание устройства без присмотра взрослых.
- Перед очисткой и обслуживанием выключите устройство и отключите его от сети.
- Не прокладывайте шнур под ковровым покрытием или под мебелью.
- Не блокируйте входные и выходные отверстия устройства.
- Используйте устройство и его комплектующие только по назначению.
- Не нажимайте кнопки на панели управления ничем, кроме пальцев.
- Не разбирайте устройство и не снимайте фиксированные детали.
- Не включайте и не выключайте устройство, вставляя или извлекая вилку из розетки. Всегда используйте выключатель на панели управления.
- Не используйте для чистки кондиционера опасные химические вещества, которые могут вступить в контакт с устройством. Не используйте устройство рядом с горючими веществами или испарениями, такими как спирт, инсектициды, бензин и т.д.
- Кондиционер должен всегда находиться в вертикальном положении, в том числе и во время транспортировки.
- При отключении устройства от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за электрошнур.
- Выключайте устройство, если оно не используется.
- Не допускайте попадания каких-либо предметов в воздуховыпускную решетку кондиционера.
- Не садитесь на прибор и не ставьте на него никакие предметы.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Во избежание опасности перегрева сетевого шнура всегда полностью разматывайте его.
- Не включайте в розетку электропитания, к которой подключен кондиционер, другие электроприборы.
- После выключения устройства подождите 3 минуты перед его повторным включением.
- Устройство предназначено исключительно для использования в помещениях.

Схема устройства



1. Панель управления.
2. Приемник для пульта ДУ.
3. Дефлектор.
4. Боковые ручки (с обеих сторон).
5. Ролики.
6. Воздухозаборное отверстие.
7. Воздуховыпускное отверстие.
8. Воздухозаборное отверстие.
9. Держатель для штепселя.
10. Дренажное отверстие.
11. Шнур питания.

Примечания:

- Все изображения и схемы даны в ознакомительных целях и могут отличаться от реального устройства.
- Перед началом эксплуатации устройства откройте дефлектор.

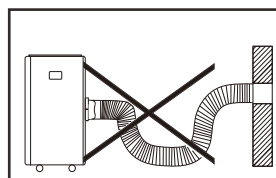
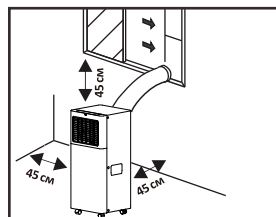
Комплектация

- Устройство.
- Воздуховыпускной шланг.
- Выходной адаптер.
- Входной адаптер.
- Оконная заглушка.
- Пульт ДУ.
- Дренажный шланг.
- Руководство по эксплуатации.

Установка

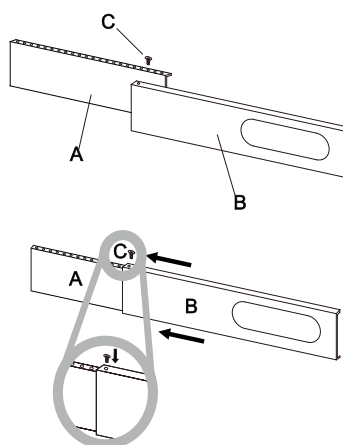
Выбор правильного местоположения

- Чтобы свести к минимуму шум и вибрацию, убедитесь, что устройство устанавливается на ровную поверхность.
- Устройство должно быть установлено рядом с заземленной розеткой, а дренажные отверстия, расположенные на задней панели устройства, не должны быть заблокированы.
- Устройство должно располагаться на расстоянии не менее 45 см от ближайшей стены для обеспечения надлежащего кондиционирования воздуха.
- Воздухозаборные и воздуховыпускные отверстия не должны быть закрыты.
- Избегайте заломов и перегибов воздуховыпускного шланга.



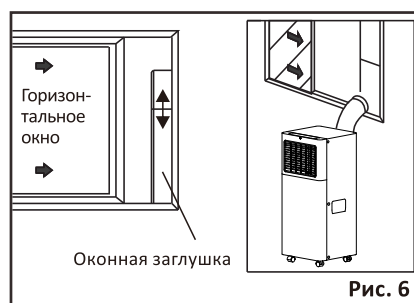
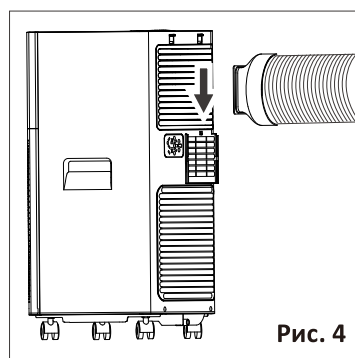
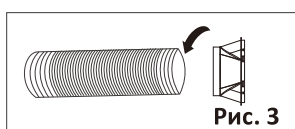
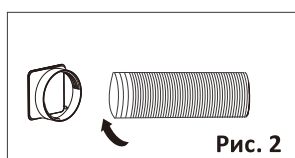
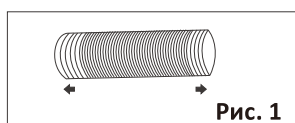
Установка оконной заглушки

1. Соедините панели оконной заглушки А и В между собой, затем установите конструкцию с учетом типа окна. Убедитесь в отсутствии зазоров при установке оконной заглушки.
2. Отрегулируйте длину оконной заглушки в соответствии с шириной или высотой окна и закрепите ее с помощью винта С.



Установка воздуховыпускного шланга

1. Растяните шланг (см. рис. 1).
2. Прикрутите входной адаптер (см. рис. 2).
3. Прикрутите выходной адаптер (см. рис. 3).
4. Вставьте шланг в воздуховыпускное отверстие устройства (см. рис. 4).
5. Зафиксируйте выходной адаптер на оконной заглушке (см. рис. 5 и рис. 6).



Способы дренажа

Слив конденсата

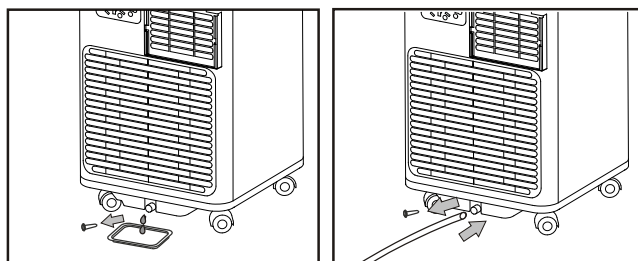
Когда уровень конденсата в лотке достигнет максимального уровня, устройство прекратит работу и на дисплее загорятся буквы «F_L».

1. Чтобы слить воду, отключите устройство от электрической сети.
2. Подставьте поддон для сбора конденсата (не входит в комплект) под нижнее дренажное отверстие.
3. Снимите нижнюю сливную пробку и слейте конденсат.
4. Установите нижнюю сливную пробку.
5. Подключите устройство к розетке.

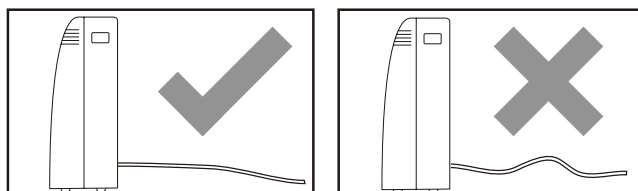
Непрерывный дренаж

При работе устройства в режиме осушения воздуха рекомендуется осуществлять непрерывный дренаж.

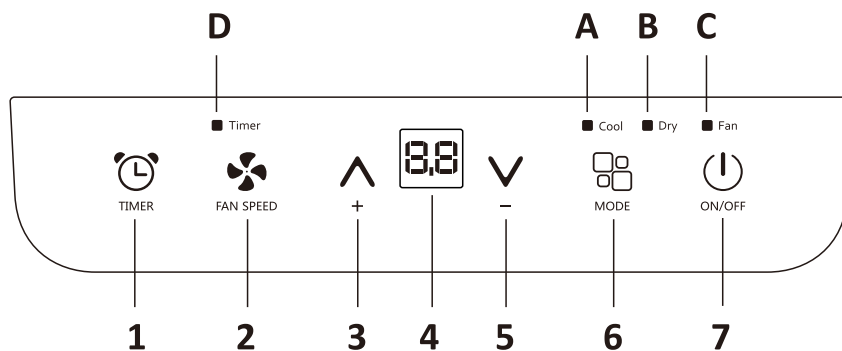
1. Отключите устройство от электрической сети.
2. Подставьте поддон для сбора конденсата под нижнее дренажное отверстие.
3. Снимите нижнюю сливную пробку.
4. Подсоедините дренажный шланг. Другой конец шланга расположите над местом слива конденсата.
5. Подключите устройство к розетке.



Примечание: расположите шланг ниже дренажного отверстия для обеспечения беспрепятственного слива конденсата.



Панель управления



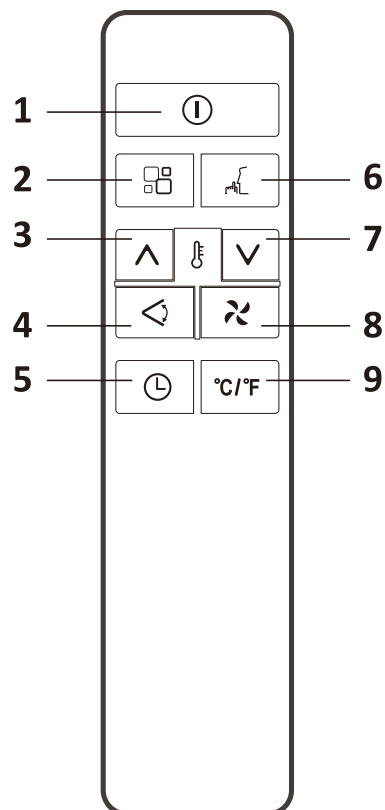
1. Кнопка «Таймер».
 2. Кнопка «Скорость вентилятора».
 3. Кнопка увеличения температуры.
 4. Дисплей.
 5. Кнопка уменьшения температуры.
 6. Кнопка «Режим».
 7. Кнопка питания.
- A. Индикатор режима охлаждения.
B. Индикатор режима осушения.
C. Индикатор режима вентиляции.
D. Индикатор таймера.

Пульт ДУ

1. Кнопка питания.
2. Кнопка «Режим».
3. Кнопка увеличения температуры.
4. Кнопка изменения направления воздушного потока.
5. Кнопка «Таймер».
6. Кнопка «Сон».
7. Кнопка уменьшения температуры.
8. Кнопка «Скорость вентилятора».
9. Кнопка «°C / °F» (переключение единицы измерения температуры).

Примечания:

- Максимальный радиус действия пульта ДУ составляет 7 м.
- Оберегайте пульт ДУ от ударов и не подвергайте воздействию высокой температуры, а также прямых солнечных лучей.
- Если пульт ДУ перестал работать, проверьте батарейки и при необходимости замените их. Не устанавливайте вместе старые и новые батарейки.



Правила и условия эксплуатации

Подготовка к эксплуатации

1. Выберите подходящее место установки кондиционера с удобным подходом к розетке.
2. Закройте окна и двери в комнате.
3. Установите воздуховыпускной шланг и отрегулируйте положение оконной заглушки.
4. Подсоедините дренажный шланг.
5. Подключите устройство к электросети.

Включение устройства

При подключении к электросети устройство находится в режиме ожидания. Нажмите кнопку питания, чтобы включить устройство. После включения устройство продолжит работу в ранее выбранном режиме.

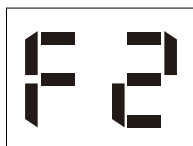
Режимы работы устройства

Режим охлаждения

1. Нажимайте кнопку «Режим» на панели управления или пульте ДУ, пока не загорится индикатор режима охлаждения («Cool»).
2. С помощью кнопок «Λ» / «V» установите желаемую температуру в диапазоне 18–32 °С. Рекомендуемая оптимальная температура — 24–27 °С.
3. Нажмите кнопку «Скорость вентилятора», чтобы выбрать скорость работы вентилятора: низкую или высокую.

Режим вентиляции

1. Нажимайте кнопку «Режим» на панели управления или пульте ДУ, пока не загорится индикатор режима вентиляции («Fan»).
2. Нажмите кнопку «Скорость вентиляции», чтобы выбрать скорость работы вентилятора: низкую или высокую. Значок «F2» на дисплее означает высокую скорость вентилятора, а «F1» — низкую.



Режим осушения

1. Нажимайте кнопку «Режим» на панели управления или пульте ДУ, пока не загорится индикатор режима осушения («Dry»). На дисплее появятся символы «☀️».
2. В данном режиме недоступна настройка скорости работы вентилятора.

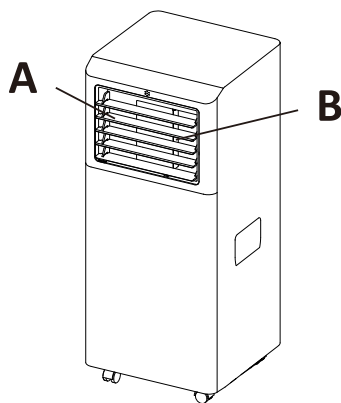
Режим «Сон»

В данном режиме устройство работает с меньшей интенсивностью, что позволяет использовать его ночью.

1. Выберите желаемый режим работы устройства.
2. Нажмите кнопку «Сон» на пульте ДУ.
3. Устройство будет работать в заданном режиме, но с меньшей яркостью дисплея и низкой скоростью вентилятора.

Изменение направления воздушного потока

Устройство не поддерживает функцию автоматического изменения направления воздушного потока. Для изменения направления воздушного потока поворачивайте горизонтальные (А) и вертикальные (В) дефлекторы вручную.



Использование таймера

С помощью таймера Вы можете установить отложенное включение устройства или запрограммировать его выключение через заданное время.

Отложенное включение

1. Перед установкой таймера выберите желаемый режим работы устройства, температуру и скорость работы вентилятора. Выключите устройство.
2. Нажмите кнопку «Таймер». На дисплее загорятся символы, обозначающие время.
3. Нажимайте кнопки «Λ» / «V», чтобы установить желаемое время включения устройства.
4. Подождите примерно 5 секунд, чтобы подтвердить выбор и активировать таймер. Индикатор таймера будет гореть до момента включения устройства.
5. Чтобы сбросить настройки, нажмите кнопку питания или «Таймер». Время на дисплее также сбросится.

Отложенное выключение

1. Включите устройство, затем нажмите кнопку «Таймер». На дисплее загорятся символы, обозначающие время.
2. Нажимайте кнопки «Λ» / «V», чтобы установить желаемое время выключения устройства.
3. Подождите примерно 5 секунд, чтобы подтвердить выбор и активировать таймер. Индикатор таймера будет гореть до момента выключения устройства.
4. Чтобы сбросить настройки, нажмите кнопку питания или «Таймер». Время на дисплее также сбросится.

Переключение единицы измерения температуры

На панели управления

Включите устройство, затем нажмите и удерживайте одновременно кнопки «Δ» и «▽» в течение 3 секунд.

На пульте ДУ

Нажмите кнопку «°C /°F», чтобы выбрать желаемую единицу измерения температуры.

Обслуживание и очистка

- Перед очисткой или обслуживанием всегда отсоединяйте устройство от электрической сети.
- Не используйте горючие жидкости или химикаты для очистки устройства.
- Не мойте устройство под проточной водой.

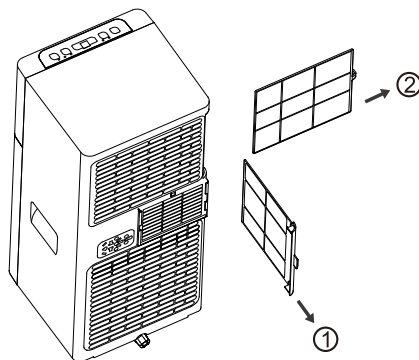
Очистка корпуса устройства

Очистите устройство, используя слегка влажную ткань без ворса. Вытрите устройство насухо тканью без ворса.

Очистка воздушных фильтров

Для оптимальной работы устройства рекомендуется очищать воздушные фильтры один раз в неделю.

1. Откройте решетки на устройстве в соответствии со схемой ниже и аккуратно снимите воздушные фильтры.



2. Удалите скопившуюся пыль с помощью пылесоса. При значительных загрязнениях используйте теплую воду (температура воды должна быть не выше 40 °C).
3. Высушите фильтр в тени.
4. Установите фильтр на место.

Хранение



- Слейте воду из лотка для сбора конденсата.
- Запустите устройство в режиме вентиляции на несколько часов, чтобы высушить его и предотвратить появление плесени.
- Выключите устройство и отключите его от сети.
- Очистите воздушный фильтр и установите его на место после тщательной сушки.
- Извлеките батареи из пульта ДУ перед хранением.
- Храните устройство в прохладном темном месте. Не подвергайте устройство воздействию тепла или прямых солнечных лучей, т.к. это может привести к сокращению срока службы устройства.

Возможные проблемы и их решение

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не включается	В устройство не подается ток	Подождите некоторое время
	Устройство не подключено к электросети	Подключите устройство к электросети
	Сработал предохранитель	Подождите 30 минут, затем снова включите устройство. Если это не помогло решить проблему, обратитесь в сервисный центр
Устройство работает непродолжительный промежуток времени	Воздуховыпускной шланг перегнулся	Правильно расположите воздуховыпускной шланг, не допуская его перегибов
	Воздуховыпускные отверстия заблокированы	Проверьте, что именно препятствует выходу воздуха и устраните проблему
Устройство работает, но не охлаждает комнату	В комнате открыты окна, двери и/или шторы	Закройте окна, двери и/или шторы в комнате
	В комнате работают другие источники тепла (печь, фен и т.д.)	Выключите источник тепла
	Воздуховыпускной шланг не установлен	Установите воздуховыпускной шланг
	Устройство не рассчитано на работу в такой комнате	—

Проблема	Возможная причина	Решение
Неприятный запах во время работы устройства	Загрязнен воздушный фильтр	Очистите фильтр в соответствии с инструкциями в разделе «Очитка воздушных фильтров»
Устройство не работает спустя 3 минуты после перезагрузки	Благодаря предохранителю устройство начинает работать спустя 3 минуты после повторного включения	Это нормально, подождите некоторое время
На дисплее устройства загораются символы «FF» / «FE»	Устройство оснащено системой самодиагностики ошибок	Обратитесь к разделу «Коды ошибок»




Коды ошибок




Код ошибки	Значение	Решение
	Сенсорный датчик поврежден	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
	Лоток для сбора конденсата переполнен	Слейте конденсат из лотка в соответствии с инструкциями в разделе «Слив конденсата»




Технические характеристики

Модель	PSL 07	PSL 09	PSL 12
Торговая марка	iFFALCON		
Параметры питания	220–240 В, 50 Гц		
Потребляемая мощность (Вт)	780	1000	1320
Рабочий ток (А)	3,6	4,5	5,8
Номинальная мощность (Вт)	940	1220	1650
Номинальный ток (А)	4,6	5,8	8,0
Мощность в режиме охлаждения (Вт)	2050	2600	3200
Холодопроизводительность (БТЕ/ч)	7000	9000	11000
Класс энергоэффективности	А		
Осушение (л/ч)	1,5	2,3	2,3
Макс. расход воздуха (м ³ /ч)	320		
Макс. уровень шума (дБ (А))	54		55
Хладагент/масса (кг)	R410A/0,26	R410A/0,3	R410A/0,39
Степень защиты от влаги	IPX0		
Габариты устройства (мм)	280 × 290 × 675		
Вес устройства (кг)	17,5	18	20,8
Тип крепления шнура питания	Y		
Класс защиты от поражения эл. током	I		

Информация об энергоэффективности

<p>Энергоэффективность Кондиционер воздуха мобильный</p> <p>Иготовитель: TCL Dabonghi Home Appliances (Zhongshan) Co., Ltd. Модель: PSL 12</p>	 PSL 12 	<p>Максимально эффективный</p>  <p>Минимально эффективный</p>	<p>Средний расход электроэнергии в год, кВт/ч, режим охлаждения (Значит от использования кондиционера, климатических и прочих условий)</p> <p>660</p> <p>Холодопроизводительность, кВт</p> <p>3.2</p> <p>EER, коэффициент энергоэффективности при полной нагрузке (больше значение - лучше)</p> <p>2.42</p>	<p>Тип</p> <p>Только охлаждение ←</p> <p>Охлаждение и обогрев —</p> <p>Воздухоохлаждаемый —</p> <p>Водоохлаждаемый —</p>	<p>55/51</p>
---	---	--	---	--	--------------

<p>Энергоэффективность Кондиционер воздуха мобильный</p> <p>Иготовитель: TCL Dabonghi Home Appliances (Zhongshan) Co., Ltd. Модель: PSL 09</p>	 PSL 09 	<p>Максимально эффективный</p>  <p>Минимально эффективный</p>	<p>Средний расход электроэнергии в год, кВт/ч, режим охлаждения (Значит от использования кондиционера, климатических и прочих условий)</p> <p>500</p> <p>Холодопроизводительность, кВт</p> <p>2.6</p> <p>EER, коэффициент энергоэффективности при полной нагрузке (больше значение - лучше)</p> <p>2.60</p>	<p>Тип</p> <p>Только охлаждение ←</p> <p>Охлаждение и обогрев —</p> <p>Воздухоохлаждаемый —</p> <p>Водоохлаждаемый —</p>	<p>54/50</p>
---	---	--	---	--	--------------

<p>Энергоэффективность Кондиционер воздуха мобильный</p> <p>Иготовитель: TCL Dabonghi Home Appliances (Zhongshan) Co., Ltd. Модель: PSL 07</p>	 PSL 07 	<p>Максимально эффективный</p>  <p>Минимально эффективный</p>	<p>Средний расход электроэнергии в год, кВт/ч, режим охлаждения (Значит от использования кондиционера, климатических и прочих условий)</p> <p>390</p> <p>Холодопроизводительность, кВт</p> <p>2.05</p> <p>EER, коэффициент энергоэффективности при полной нагрузке (больше значение - лучше)</p> <p>2.62</p>	<p>Тип</p> <p>Только охлаждение ←</p> <p>Охлаждение и обогрев —</p> <p>Воздухоохлаждаемый —</p> <p>Водоохлаждаемый —</p>	<p>54/50</p>
---	---	--	--	--	--------------

Правила и условия монтажа, хранения, перевозки (транспортировки), реализации и утилизации

- Правила и условия монтажа устройства описаны в разделе «Установка» данного руководства по эксплуатации.
- Хранение устройства должно производиться в упаковке в отапливаемых помещениях у изготовителя и потребителя при температуре воздуха от 5 °С до 40 °С и относительной влажности воздуха не более 80%. В помещениях не должно быть агрессивных примесей (паров кислот, щелочей), вызывающих коррозию.
- Для обеспечения корректной транспортировки устройства необходимо соблюдение следующих требований:
 - извлеките из устройства все внутренние принадлежности, если они есть, и упакуйте их отдельно;
 - убедитесь в правильности упаковки устройства для сохранения его работоспособности и внешнего вида (крупногабаритную технику необходимо обернуть в полиэтиленовую или пузырчатую пленку с подкладками из гофрированного картона в критических местах);
 - надежно зафиксируйте устройство ремнями, чтобы исключить возможность его перемещения по транспортному средству;
 - для полного исключения воздействия внешней среды используйте только крытый транспорт;
 - обеспечьте крайне осторожное обращение с упаковкой при выполнении погрузочно-разгрузочных работ.
- Устройство требует бережного обращения, оберегайте его от воздействия пыли, грязи, ударов, влаги, огня и т.д.
- Реализация устройства должна производиться в соответствии с местным законодательством.
- После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, Вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.
- При обнаружении неисправности устройства следует немедленно обратиться в авторизованный сервисный центр или утилизировать устройство.

